Roland®

PERSONAL MONITOR
PM-10

Mode d'emploi

Merci d'avoir porté votre choix sur le moniteur personnel PM-10 Roland.

Avant d'utiliser cet amplificateur lisez avec attention les sections suivantes: "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" et "NOTES IMPORTANTES " (Mode d'emploi pages 3 à 5). Ces sections fournissent des informations importantes sur l'utilisation correcte de l'amplificateur. De plus, afin de vous assurer d'exploiter au mieux cet équipement, nous vous invitons vivement à lire le mode d'emploi dans son intégralité. Il doit être conservé à proximité de l'appareil pour toute consultation ultérieure.

- **Moniteur personnel dédié aux V-Drums**

  Le PM-10 est un moniteur amplifié spécialement conçu pour les modules de sons de percussions "V-Drums" Roland.

  Équipé d'une entrée V-DRUMS dédiée, ce moniteur reproduit toute la quintessence du son "V-Drums".

- **Son Puissant**

  Bien que compact, les 2 voies de son haut-parleur 10" coaxial offrent un gros son.

- **Entrées Multifonctions**

  Le PM-10 dispose non seulement d'une entrée pour module de sons de percussions, mais aussi d'une entrée LINE offrant la connexion de lecteurs CD ou MD ou autres.

- **Transportable**

  Ce moniteur dispose d'une barre de transport facilitant son déplacement.

Copyright © 2005 ROLAND CORPORATION
Tous droits réservés. Reproduction totale ou partielle interdite sans la permission de ROLAND CORPORATION.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à l'humidité.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE CAPOT (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN CENTRE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.

L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.

Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre de l'appareil.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX BLESSURES, RISQUES D'ÉLECTROCUTION ET D'INCENDIE

RÈGLES DE SÉCURITÉ
- À CONSERVER -

AVERTISSEMENT - L'utilisation d'appareils électriques nécessite un certain nombre de précautions élémentaires :

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil dans des endroits humides.
6. Ne le nettoyez qu'à l'aide d'un chiffon humide.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. N'installez l'appareil qu'en suivant les instructions du constructeur.
8. Tenez-le à distance des sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chauffage ou autres appareils dégageant de la chaleur (incluant amplificateurs).
9. Ne supprimez pas la sécurité apportée par les connecteurs avec terre ou polarisés. Une prise polarisée possède une broche plus large que l'autre. Une prise avec terre comporte un réceptacle pour la liaison équipotentielle. Si le connecteur qui vous est fourni ne correspond pas à votre prise murale, adressez-vous à un électricien pour faire mettre votre installation aux normes.
10. Prenez soin du cordon d'alimentation. Ne le faites pas cheminer dans des endroits où il pourrait être tordu, piétiné ou écrasé, principalement au niveau des connecteurs.
11. N'utilisez que les accessoires indiqués par le constructeur.
12. En cas de risque d'orage ou en cas d'inutilisation prolongée, débranchez l'appareil du secteur.
13. Vous devez impérativement faire réviser votre appareil par un personnel qualifié en cas de dommage de quelque nature qu'il soit : cordon d'alimentation abimé, introduction de liquides ou d'objets dans l'appareil, exposition à la pluie, fonctionnement inhabituel, performances dégradées, chute ou chocs divers.

Pour le Royaume-Uni

ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE
IMPORTANT: LES COULEURS DES FILS DU CORDON SECTEUR CORRESPONDENT AU CODE SUIVANT :

BLEU : NEUTRE MARRON : PHASE JAUNE-ET-VERT : TERRE

Si les couleurs des fils de votre prise secteur (ou l'identification de ses bornes) ne correspondaient pas à ce code, procédez comme suit :
Le fil JAUNE-ET-VERT doit être relié à la borne marquée d'une lettre E ou de couleur JAUNE-ET-VERTE
Le fil BLEU doit être reliéà la borne marquée d'un N ou de couleur NOIRE.
Le fil MARRON doit être relié à al borne marquée d'un L ou de couleur ROUGE.

INSTRUCTIONS POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE

À propos des mentions AVERTISSEMENT⚠et ATTENTION ⚠

⚠ **AVERTISSEMENT**	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de mort ou de blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.
⚠ **ATTENTION**	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de blessures ou de dommages matériels si l'appareil n'est pas utilisé correctement. * « Dommages matériels » fait référence aux dommages ou aux conséquences sur les bâtiments et le mobilier ainsi qu'aux animaux domestiques ou de compagnie.

À propos des symboles

⚠	Le symbole △ signale des instructions ou des avertissements importants dont le sens précis est fourni par l'icône situé au centre du triangle. Dans le cas ci-contre, il s'agit de précautions ou d'avertissements généraux et de mises en gardes contre un danger.
	Le symbole⃠ signale des éléments qui ne doivent pas être enlevés ou ne doivent pas être touchés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que l'appareil ne doit pas être démonté.
	Le symbole ● signale des éléments qui doivent être manipulés ou mobilisés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise secteur.

OBSERVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser cet instrument, veillez à lire les instructions ci-dessous et dans le Mode d'emploi.
- Branchez le câble d'alimentation de cet appareil sur une prise secteur disposant d'un raccord à la terre effectif.
- N'ouvrez ni l'instrument ni son adaptateur secteur et n'y faites aucune modification.
- N'essayez pas de réparer l'appareil ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (voir liste, page "Information").
- N'utilisez et ne rangez jamais dans des lieux:
  - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur),
  - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés),
  - à l'humidité ambiante élevée,
  - exposés aux précipitations,
  - poussiéreux
  - soumis à de fortes vibrations.
- Veillez à placer l'instrument sur une surface plane pour lui assurer une stabilité optimale. Évitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées.
- Branchez uniquement le PM-10 à une alimentation répondant aux spécifications imprimées sur sa tranche ou énoncées dans le Mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez que le câble d'alimentation fourni. De même, celui-ci ne doit être utilisé avec aucun autre appareil.
- Évitez de tordre le cordon de l'adaptateur et de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie!
- Cet instrument, seul ou combiné à un amplificateur et un casque ou des enceintes, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui pourraient endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez donc pas trop longtemps à volume élevé ou inconfortable. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste.
- Évitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de l'instrument.
- Mettez immédiatement le PM-10 hors tension, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, et contactez votre revendeur ou le service de maintenance Roland (voir page « information ») ou un distributeur Roland agréé le plus proche en cas de :
  - adaptateur ou cordon d'alimentation endommagé
  - apparition de fumée ou d'odeur inhabituelle
  - chute d'objet à l'intérieur de l'appareil ou liquide répandu sur l'appareil
  - exposition à la pluie (ou à l'humidité)
  - fonctionnement semblant anormal et/ou de caractéristiques inhabituelles.

⚠ AVERTISSEMENT

- En présence de jeunes enfants, un adulte doit être présent jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement du PM-10.

- Protégez l'instrument contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!)

- Ne branchez pas le PM-10 à une prise murale partageant son alimentation avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et même entraîner une fusion.

- Avant d'utiliser le PM-10 dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voir liste à la page Information").

- Ne posez aucun objet contenant du liquide (ex.: vases) sur cet appareil. De même, évitez l'utilisation d'insecticides, de parfums, d'alcool, de vernis, de pulvérisateurs etc., à proximité du PM-10. Essuyez soigneusement l'instrument avec un chiffon doux et sec de toute projection de liquide inopinée.

⚠ ATTENTION

- Placez le PM-10 de sorte à lui assurer une ventilation appropriée.
-

- Saisissez toujours la fiche de l'adaptateur lors du branchement/débranchement au secteur ou à l'instrument.

- Régulièrement, nous vous conseillons de débrancher le cordon d'alimentation et de le nettoyer avec un chiffon doux et sec pour en éliminer toute accumulation de poussières ou salissures de ses fiches. De même, débranchez l'appareil en cas d'inutilisation prolongée. Une accumulation de poussière entre fiche et prise peut en détériorer l'isolation et être cause d'incendie.

- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.

- Ne montez jamais sur l'appareil et évitez d'y déposer des objets lourds.

- Ne saisissez jamais le cordon d'alimentation ni ses fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'appareil.

- Avant de déplacer le PM-10, débranchez son alimentation et tous câbles connectés à d'autres appareils.

- Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez son alimentation.

- En cas de risque d'orage, débranchez l'alimentation de l'appareil.

- La partie supérieure de l'appareil peut devenir chaude ; approchez-vous avec prudence pour éviter toute brûlure éventuelle.

- Ne jamais retirer la grille de protection des haut-parleurs ou les haut-parleurs eux-mêmes. Leur remplacement n'est pas possible par l'utilisateur. Des circuits sous tension et des possibilités d'électrocution sont présents au sein de l'unité.

NOTES IMPORTANTES

Les recommandations suivantes complètent celles des chapitres "CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES" ET "PRÉCAUTIONS D'UTILISATION" en pages 2 à 4. Prière de les lire et de les respecter attentivement:

Alimentation secteur

- N'utilisez pas cet instrument sur la même ligne secteur qu'un appareil susceptible de générer des bruits de fond (moteurs électriques ou systèmes d'éclairage à gradateur). Selon la configuration de votre réseau électrique, un parasite d'alimentation peut générer des dysfonctionnements et/ou un bruit audible. S'il n'est pas possible d'utiliser une ligne secteur séparée, connectez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- Avant de brancher le PM-10 à d'autres appareils, mettez tous les appareils hors tension. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner des dysfonctionnements et/ou l'endommagement de vos enceintes ou d'autres appareils.
- Même si l'afficheur LCD et les témoins LEDs sont éteints quand l'interrupteur POWER est sur « off », cela ne signifie pas pour autant que l'unité est totalement déconnectée de sa source d'alimentation. En cas de besoin de déconnexion totale, mettez d'abord l'appareil hors tension (bouton POWER), puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Conséquemment, il est préférable que la prise secteur utilisée soit facile d'accès.

Positionnement

- L'usage du PM-10 à proximité d'amplificateurs (ou de tout autre matériel contenant de grands transformateurs électriques) peut être source de bruit. Pour résoudre le problème, changez l'orientation de l'instrument ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Il se peut que des bruits de fond soient générés lorsque vous utilisez des appareils de communication sans fil (téléphones portables, par exemple) à proximité de cet appareil. Ces bruits peuvent apparaître lors de la réception ou de la transmission d'un appel, ou lors d'une conversation. Dans ce cas, éloignez le téléphone de l'appareil ou placez-le hors tension.
- N'exposez pas cet instrument à la lumière directe du soleil, ne le placez pas près d'appareils dégageant de la chaleur, ne le laissez pas dans un véhicule fermé, ne le soumettez pas à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, les différences de température et d'humidité entre les deux endroits peuvent produire de la condensation dans l'appareil qui peut être source de dommage ou de dysfonctionnement. Attendez quelques heures avant d'utiliser l'appareil de sorte que la condensation soit totalement résorbée.
- Ne laissez aucun objet en caoutchouc, plastic, vinyle ou matériaux similaires posé un certain temps sur l'appareil. Ils pourraient décolorer ou altérer la finition du PM-10.
- Ne pas placer d'autocollant ou de décalcomanies sur cet appareil. Leur retrait pourrait endommager la finition du PM-10.

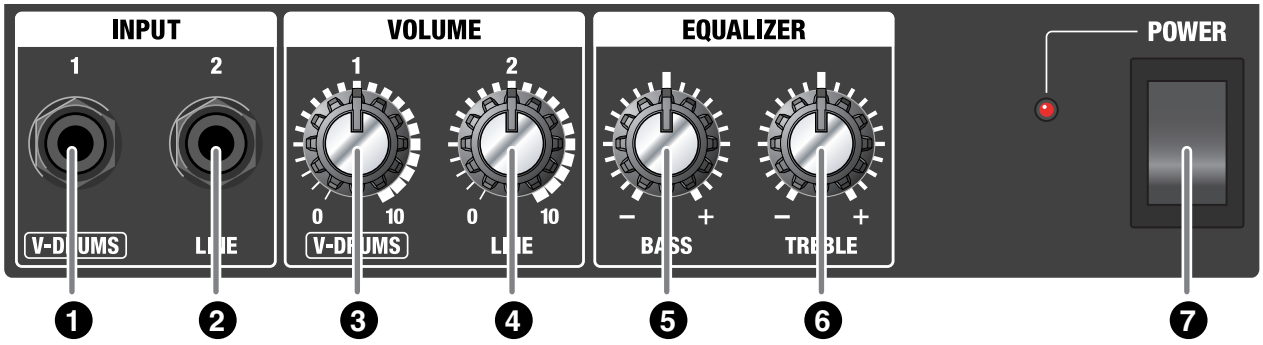
Entretien

- Pour nettoyer le PM-10, utilisez un chiffon sec et doux ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l'eau. Efforcez-vous d'essuyer la surface en utilisant une pression égale sur sa surface. Frotter trop fort ou insister sur une portion peut endommager la finition.
- N'utilisez jamais d'essence, de diluant, de solvant ou d'alcool d'aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

- Manipulez les touches, curseurs et autres réglages de l'appareil avec précaution; de même avec les jacks et les connecteurs. Une manipulation trop brutale peut provoquer, à terme, des dysfonctionnements.
- Lorsque vous branchez/débranchez des câbles, prenez la fiche en main, jamais le câble. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des courts-circuits.
- La chaleur dégagée par l'appareil lors de son fonctionnement est normale.
- Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
- Si vous devez transporter l'instrument, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Utilisez les câbles Roland pour vos connexions. Si vous utilisez une autre marque de câbles, suivez les précautions suivantes:
  - Certains câbles sont de type résistif. N'utilisez pas ces types de câbles avec ce produit. Ce type de câbles peut causer de fortes atténuations du signal, voire la suppression totale du signal. Pour obtenir de plus amples informations sur la nature de votre câble, consultez le fabricant.

Description de l'appareil



❶ Connecteurs d'entrée pour V-DRUMS

Utilisez ce canal pour connecter le module de percussions numérique.

* *Traitement du son parfaitement optimisé pour le son des modules percussion "V-Drums" Roland.*

❷ Jack d'entrée LINE

Branchez ici un lecteur de CD ou autre et profitez de cette source audio en même temps que votre batterie.

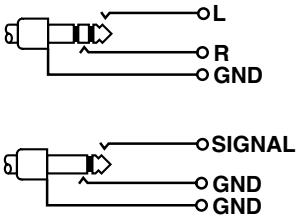
* *Traitement du son optimisé pour une source audio Hi-Fi.*

❶ Jack d'entrée V-DRUMS / ❷ Jack d'entrée LINE

Cet appareil est équipé de prises Jack 6,35 stéréos qui acceptent des branchements mono et stéréo.

Avant tout branchement, vérifiez le type du câblage que vous désirez connecter.

* *Un branchement stéréo 6,35 est accepté. Quoi qu'il en soit, le haut-parleur est mono.*



❸ BOUTON de VOLUME « V-DRUMS »

Ce bouton détermine le niveau du signal de l'unité branchée en **V-DRUMS Input**.

❹ BOUTON de VOLUME « LINE »

Ce bouton détermine le niveau du signal de l'unité branchée en **LINE Input**.

❺ BOUTON « BASS »

Règle le niveau des basses fréquences.

❻ BOUTON « TREBLE »

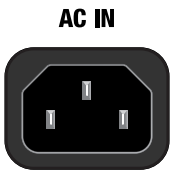
Règle le niveau des hautes fréquences.

❼ INTERRUPTEUR « POWER »

Permet la mise sous/hors tension. Sous tensions, le témoin est allumé.

❽ CONNECTEUR SECTEUR « AC IN »

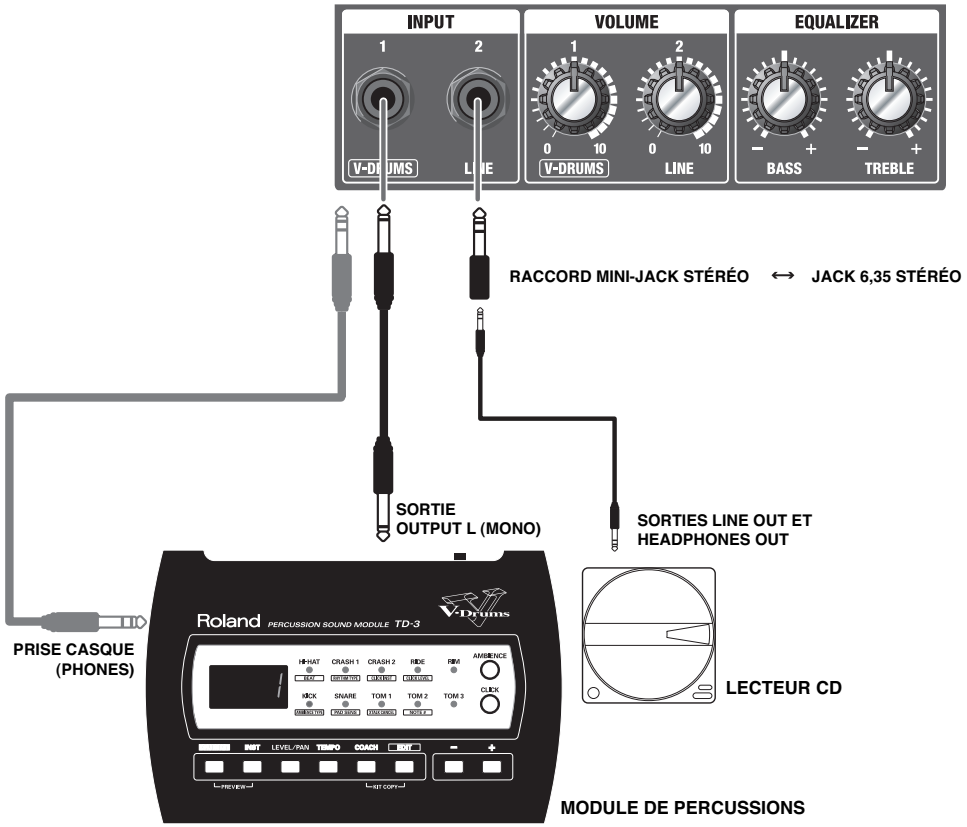
Branchez ici le cordon d'alimentation fourni, ceci fermement afin d'éviter tout débranchement accidentel.



* *La sensibilité d'entrée du PM-10 est réglée assez haute, ceci afin de permettre l'usage de modules de sons de percussions ne disposant que d'un faible niveau de sortie. Mais si vous branchez un module de sons disposant d'un fort niveau de sortie (telle que la série TD), une distorsion peut survenir si vous réglez le niveau de volume trop fort. Soyez prudent.*

Connexions/Mise sous tension

Connexions



* *Une fois les connexions réalisées, placez vos équipements sous tension dans l'ordre préconisé. En ne respectant pas cet ordre, vous risquez de causer un dysfonctionnement et/ou d'endommager vos enceintes ou autres équipements.*

NOTE

Pour éviter tout dysfonctionnement et/ou dommage aux enceintes ou autres équipements, baissez toujours le volume et placez tous vos appareils sous tension avant toute connexion.

NOTE

Si vous utilisez des câbles munis de résistances, le niveau de volume de l'appareil branché en INPUT peut être faible. Dans ce cas, préférez l'utilisation de câbles sans résistances, tels que la série PCS Roland.

Mise sous tension

1

Assurez-vous que les réglages de volume du PM-10 et des appareils connectés sont réglés sur 0.

2

Placez sous tension les équipements connectés.

3

Placez le PM-10 sous tension (bouton POWER).

* *Veillez à toujours diminuer le volume du PM-10 et des équipements connectés au minimum avant la mise sous ou hors tension. Même avec le volume à zéro, vous pouvez entendre un bruit lors de la mise sous tension, ce qui est parfaitement normal et n'implique aucun dysfonctionnement.*

4

Réglez les niveaux de volume des appareils.

NOTE

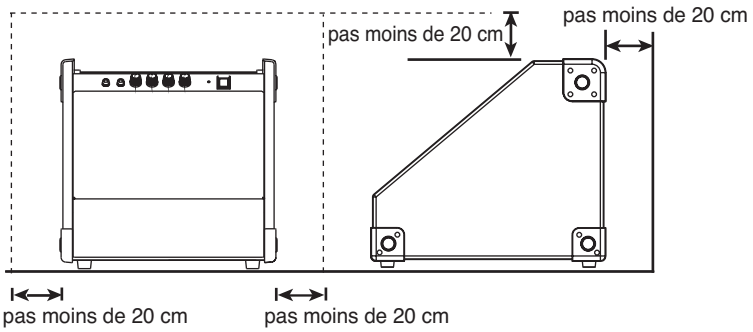
Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Une temporisation de quelques secondes lors de la mise sous tension est nécessaire à son bon fonctionnement.

NOTE

Pour une déconnexion secteur complète, mettez d'abord l'interrupteur POWER sur « off », puis débranchez le câble d'alimentation de la prise. Voir **Alimentation secteur** (p. 5).

Remarques sur le positionnement

- Quand cette unité est sous tension, la partie supérieure est amenée à chauffer. Ne pas la toucher.
- Ne rien poser sur l'unité.
- Ne pas placer ce moniteur sur champ ou tête en bas.
- Pendant son utilisation, cette unité doit être à distance de plus de 20 cm de tout mur.



* *Prière de consulter "Positionnement" dans* ***NOTES IMPORTANTES*** *(p. 5).*

Caractéristiques

Puissance de sortie nominale

30 W

Niveau d'entrée nominal / Impédance

Entrée «V-DRUMS» : 0 dBu/20 k ohms

Entrée «LINE» : 0 dBu/20 k ohms

Haut-parleurs

10" (250 mm) Woofer + 3" (77 mm) Tweeter

(Coaxial, 2 voies)

Enceinte

type Bass-reflex

Contrôles

Bouton de volume V-DRUMS

Bouton de volume LINE

Bouton BASS

Bouton TREBLE

Interrupteur POWER

Témoin

POWER

Connecteurs

Entrée Jack V-DRUMS (Stéréo 1/4")

Entrée Jack LINE (Stéréo 1/4")

Alimentation

AC 117 V, AC 220 V, AC 230 V, AC 240 V (50/60 Hz)

Consommation

36 W

Dimensions

364 (L) x 396 (P) x 352 (H) mm

Poids

12 kg

Accessoires

Mode d'emploi

Cordon d'alimentation

* *0 dBu = 0.775 Vrms*

* *Dans l'intérêt de l'amélioration du produit, les caractéristiques et l'apparence de ce produit sont sujettes à modification sans préavis.*

Pour les pays de la Communauté européenne

CE

Cet appareil est conforme aux directives européennes EMC 89/336/EEC et LVD 73/23/EEC.